

# Clay vessel evaluation criteria

## Bewertungskriterien für Tongefäße

**Clay skills:** The strength, balance, and surface finish of your clay vessel.

*Tonbearbeitung: Festigkeit, Balance und Oberflächenbeschaffenheit Ihres Tongefäßes.*

**Quality of carving:** The complexity, quality, fullness, and craft of the patterns and line drawing on your vessel.

*Qualität der Schnitzereien: Die Komplexität, Qualität, Fülle und handwerkliche Ausführung der Muster und Linienzeichnungen auf Ihrem Gefäß.*

**Daily clean-up habits:** Cleaning your table and floor so it is clean and has no streaks.

*Tägliche Reinigungsgewohnheiten: Tisch und Boden so reinigen, dass sie sauber und streifenfrei sind.*

## Vocabulary for the clay vessel

### Vokabeln für das Tongefäß

<b>apron</b> <i>Schürze</i>	<b>a piece of cloth that you wear to protect your clothes from getting dirty.</b> <i>ein Stück Stoff, das man trägt, um seine Kleidung vor Verschmutzung zu schützen.</i>
<b>carving</b> <i>Schnitzen</i>	<b>scratching into clay to change its shape or to make a picture or pattern</b> <i>das Einritzen in Ton, um seine Form zu verändern oder ein Bild oder Muster zu erzeugen.</i>
<b>ceramic</b> <i>Keramik</i>	<b>a material that starts soft like clay, but then becomes very hard after it is cooked to a very high temperature</b> <i>ein Material, das anfangs weich wie Ton ist, aber nach dem Brennen bei sehr hoher Temperatur sehr hart wird.</i>
<b>clay</b> <i>Ton</i>	<b>a soft material used for making pots, bricks, and sculptures that becomes very hard when it is heated up.</b> <i>ein weiches Material, aus dem Töpfe, Ziegel und Skulpturen hergestellt werden, das beim Erhitzen sehr hart wird.</i>
<b>coil</b> <i>spiralförmig</i>	<b>a thin piece of clay that looks like a snake</b> <i>ein dünnes Stück Ton, das wie eine Schlange aussieht</i>
<b>earthenware</b> <i>Steingut</i>	<b>a kind of clay that is fired to a lower temperature and that needs to be glazed before becoming watertight</b> <i>eine Art Ton, der bei niedrigerer Temperatur gebrannt wird und vor dem Wasserdichtwerden glasiert werden muss.</i>
<b>foot</b> <i>Fuß</i>	<b>the bottom of a pot where it sits on a table</b> <i>der Boden eines Topfes, wo er auf einem Tisch steht</i>
<b>glaze</b> <i>Glasure</i>	<b>a material that you can paint onto ceramic that turns into glass when fired in a kiln</b> <i>ein Material, das man auf Keramik auftragen kann und das beim Brennen im Ofen zu Glas wird</i>

<b>glazing</b> <i>Glasieren</i>	<b>for clay: brushing on a paint-like layer to a pot that will later become a layer of glass; for painting: using very thin transparent layers of paint to change the colour</b> <i>bei Ton: Auftragen einer farbähnlichen Schicht auf ein Gefäß, das später mit Glas überzogen wird; beim Malen: Verwenden sehr dünner, transparenter Farbschichten, um die Farbe zu verändern</i>
<b>handle</b> <i>Griff</i>	<b>the part of something that is used to lift or carry it</b> <i>der Teil von etwas, der zum Anheben oder Tragen verwendet wird</i>
<b>kiln</b> <i>Brennofen</i>	<b>an oven used to heat up clay enough to become a hard ceramic</b> <i>Ein Ofen, der zum Erhitzen von Ton verwendet wird, bis dieser zu harter Keramik wird.</i>
<b>lid</b> <i>Deckel</i>	<b>the top of a pot that you can take off</b> <i>der obere Teil eines Topfes, den man abnehmen kann</i>
<b>lip</b> <i>Lippe</i>	<b>the top edge of a pot</b> <i>der obere Rand eines Topfes</i>
<b>padding</b> <i>Paddeln</i>	<b>hitting clay with wood to make it stronger, smoother, and a better shape</b> <i>Ton mit Holz bearbeiten, um ihn fester, glatter und formschöner zu machen.</i>
<b>pattern</b> <i>Muster</i>	<b>a drawing that repeats in a beautiful way</b> <i>eine Zeichnung, die sich auf schöne Weise wiederholt</i>
<b>pinch</b> <i>kneifen</i>	<b>squeezing something between your thumb and finger</b> <i>etwas zwischen Daumen und Zeigefinger zusammendrücken</i>
<b>rib</b> <i>Rippe</i>	<b>a piece of silicone or wood used to smoothly shape some clay</b> <i>ein Stück Silikon oder Holz, das verwendet wird, um etwas Ton glatt zu formen.</i>
<b>score</b> <i>30er-Markierung</i>	<b>carve Xs or parallel lines to help join clay together with slip</b> <i>Kreuze oder parallele Linien einritzen, um den Ton mit der Schlickermasse zu verbinden.</i>
<b>scraper</b> <i>Schaber</i>	<b>a piece of thin metal or plastic used to shave off thin pieces of clay</b> <i>ein Stück dünnes Metall oder Kunststoff, das zum Abschaben dünner Tonstücke verwendet wird.</i>
<b>scribe</b> <i>Schreiber</i>	<b>mark an even and straight line</b> <i>eine gerade und gleichmäßige Linie markieren</i>
<b>shave</b> <i>rasieren</i>	<b>scrape bumps and fuzz from the surface of something</b> <i>Unebenheiten und Flaum von der Oberfläche von etwas abkratzen</i>
<b>slip</b> <i>Schlicker</i>	<b>a liquid clay that you can use like glue to attach things together, or paint onto your clay to change its colour</b> <i>eine flüssige Modelliermasse, die man wie Klebstoff verwenden kann, um Dinge miteinander zu verbinden oder um die Farbe der Modelliermasse zu verändern.</i>
<b>stretch</b> <i>dehnen</i>	<b>pulling something to make it longer</b> <i>etwas ziehen, um es länger zu machen</i>
<b>terracotta</b> <i>Terrakotta</i>	<b>an unglazed reddish-brown earthenware clay</b> <i>ein unglasierter, rötlich-brauner Steingutton</i>
<b>transfer</b> <i>übertragen</i>	<b>to move or copy something</b> <i>etwas verschieben oder kopieren</i>
<b>trim</b> <i>Trimmen</i>	<b>remove extra clay with a tool</b> <i>Überschüssigen Ton mit einem Werkzeug entfernen</i>